

LEYENDA / IKURDEGIA

Terreno abierto / Basto		Eremu irekia / Zakarra
Terreno abierto con árboles aislados / Terreno basto con árboles aislados		Eremu irekia zuhaitz sakabanatuekin / Eremu zakarra zuhaitz sakabanatuekin
Terreno abierto arenoso / Huerto		Eremu ireki hondartsua / Baratze
Bosque abierto / Semiespeso		Baso irekia / Erdibildua
Bosque espeso / Muy espeso		Baso bildua / Oso bildua
Matorral espeso / Muy espeso		Sastraka bildua / Oso bildua
Terreno asfaltado / Terreno rocoso		Asfaltozko gunea / Gune harritsua
Terreno pantanoso / Pantano		Eremu zingiratsua / Urtegi
Carretera / Pista		Errepide / Pista
Camino / Sendero		Bide / Bidezidor
Edificio / Ruina		Eraikuntza / Hondakina
Curvas de nivel / Surcos		Sestra kurbak / Lubakiak
Límite de vegetación		Landaretza muga
Talud / Cortado		Lurrezko ebakidura / Haitzekoa
Depresión / Pequeña depresión		Zulogunea / Txikia
Particularidad vegetal / Pequeña		Landarezko berezitasuna / Txikia
Muro de tierra / De piedras		Lurrezko horma / Harritzkoa
Manantial / Particularidad / Pozo		Iturburu / Urezko berezitasuna / Putzu
Particularidad humana / Mojón		Giza berezitasuna / Mugarri

El Valle de Egüés

Está compuesto por los pueblos de Alzuza, Ardanaz, Azpa, Badostáin, Egüés, Elcano, Elía, Ibiricu, Olaz y Sagaseta. También lo conforman las entidades de población de Ustároz, Gorraiz y Sarriguren y los señoríos de Echalaz, Amocáin, Eransus, Elizmendi y Egulbati.

En él encontramos un importante y valioso entorno natural, con distintas zonas geográficas y un rico y variado paisaje.



Eguesibar

Hona hemen Eguesibarko herriak: Alzuza, Ardanatz, Azpa, Badostain, Egues, Elkano, Elia, Ibiriku, Olatz eta Sagaseta. Halaber, populazio-entitate hauek ditu: Uztarroz, Gorraitz eta Sarriguren, bai eta Etxalatz, Amokain, Erantsus, Elizmendi eta Egulbati jaurerriak ere.

Natur ingurunea baliosa eta garrantzitsua da, hainbat geografia-eremu baititu, eta paisaia aberatsa eta askotarikoa baita.



Recorridos de orientación por el Valle de Egües

Orientazio-ibilbideak Eguesibarretik

MAPA 1

EGÜÉS ↔ ALZUZA-ELCANO



¿Qué es la orientación deportiva?

La orientación es una práctica físico-deportiva que pone en marcha el **cuerpo y mente**, dándonos la oportunidad de disfrutar del contacto directo con la naturaleza, sin límites de edad ni de forma física.

Con solo el mapa de orientación y la brújula seremos capaces de localizar las balizas para completar el recorrido.

OrientaEgues

En el Valle de Egüés hemos preparado una serie de mapas con **puntos señalizados** (balizas) para disfrutar de rincones desconocidos y descubrir historias de nuestro valle.

Con **OrientaEgues** ofrecemos diferentes recorridos: unos, sencillos para incitados y familias, y otros más largos y exigentes, para personas más experimentadas.

Zer da kirol-orientazioa?

Orientazioa gorputz eta kirol jarduera bat da, **gorputza eta burua** martxan jartzen dituen, naturarekiko kontaktu zuzenez goatzeko aukera emanez, adin-mugarik gabe eta modu fisikoan.

Orientazio mapa eta iparrorratza soilik erabiliz, balizak aurkitzeko gai izango gara ibilbidea osatzeko.

OrientaEgues

Eguesibarrean, **seinaleztatutako puntuak** (balizak) dituzten mapa batzuk prestatu ditugu, txoko ezezagunez goatzeko eta gure bailarako istorioak ezagutzeko.

OrientaEguesekin ibilbide ezberdinak eskaintzen ditugu: batzuk, hasiberrientzat eta familientzat errazak, eta beste batzuk, luzeagoak eta zorrotzagoak, eskarmentu handiagoko pertsonentzat.



AYUNTAMIENTO
VALLE DE EGÜÉS
EGUESIBARKO
UDALA



0 50 100 150 200 250

Distancia en metros
Distantzia metrotan

SALIDA IRTEERA

31

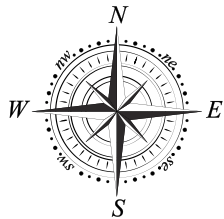
32

33

34

35

36



37

38*

39*

40

41

42

43

44

LLEGADA HELMUGA



ÍNDICE / AURKIBIDEA

- SALIDA AYUNTAMIENTO IRTEERA UDALETXEA
- 31 CASETA PIEDRA HARRI-KASETA
- 32 CASA RUINAS MALEZA SASTRAKA AURRIAK
- 33 PUENTE ZUBIA
- 34 CASETA ETXOLA
- 35 MUSEO ÁRBOL SUR HEGO ZUHAITZA MUSEOA
- 36 PORTÓN DE PIEDRA HARRIZKO ATARIA
- 37 ASKA
- 38 PIEDRA CARACTERÍSTICA HARRI KARAKTERISTIKOA
- 39 CASETA CONTROL KONTROL-ETXOLA
- 40 ENTRADA SARRERA
- 41 PANEL INFORMACIÓN INFORMAZIO PANELA
- 42 CONSTRUCCIÓN ANTIGUA FUENTE ITURRI ZAHARRA ERAIKITZEA
- 43 ÁRBOL PUENTE ZUBIA ZUHAITZA
- 44 IGLESIA ELIZA
- LLEGADA ÁREA DEPORTIVA HELMUGA KIROL EREMUA
- * Circuito adaptado excepto balizas 38 y 39.
- * Zirkuitu egokitua, 38 eta 39 balizak izan ezik.

La tenencia de este mapa no implica autorización de acceso al terreno. Su utilización siempre implica respeto y cuidado al medio natural. Infórmate con antelación de las restricciones del lugar (propiedades privadas, reservas naturales, parques nacionales, etc.). / Mapa hori edukitzeak ez du esan nahi lursailera sartzeko baimenik eman behar denik. Horiek erabiltzeak natura-ingurunea errespetatzea eta zaintzea dakar beti. Aldez aurretik informa zaitetz lekuaren murrizketei buruz (jabetza pribatuak, erreserba naturalak, parke nazionalak, etab).